

Abstrakt

Předmět bakalářské práce je komentovaný překlad vybraných částí z bulletinu „Psychohygienu pro tlumočníky“ od České komory tlumočnicku znakového jazyka. Práce má praktickou a teoretickou část: první část tvoří překlad výchozího textu z češtiny do němčiny a druhou část tvoří komentář k překladu. Součástí komentáře jsou překladatelská analýza výchozího textu podle metody Christiane Nordové a dále překladatelská metoda, posuny, překladatelské problémy a jejich řešení. Nasleduje závěr a glosář odborných termínů cílovího textu.

Klíčová slova: tlumočnick znakového jazyka, psychohygienu